

BONJOUR BOBIGNY

LA VILLE C'EST VOUS



RÉUSSITE
Soutien scolaire
Plusieurs associations aident les élèves balbyniens à faire leurs devoirs **P. 2-3**

© Stéphanie de Boutray



Bien manger, c'est la santé!

À TABLE! Une alimentation variée et adaptée à l'âge contribue à rester en bonne santé. À Bobigny, où la gratuité de la restauration scolaire permet d'offrir un repas équilibré à tous les enfants, des structures municipale (Maison des parents) ou associative (Sport'alim) développent des initiatives autour de l'équilibre alimentaire. **PAGES 14 ET 5**

© Sylla Grimberg

CENTRE-VILLE
Démolition

La seconde double tour de Karl-Marx va tomber **PAGE 7**



© Hamza Djemat

CONCERT
La Yegros

Une voix unique venue d'Argentine à Canal 93 **PAGE 11**

TENNIS DE TABLE
Bon début de saison
pour les pongistes de l'ACB **PAGE 12**



Seniors actifs. Afin de permettre au plus grand nombre de retraités de s'inscrire aux activités mises en place pour l'automne, une réunion d'information a été organisée mardi 15 septembre au foyer Gaston-Monmousseau, en présence notamment de l'adjointe au maire en charge du 3^e âge, Isabelle Levêque. Les participants ont découvert des démonstrations et reçu des explications sur l'atelier pâtisserie, la chorale, l'initiation à l'informatique ou encore les séances de taï-chi. (PHOTOS : STÉPHANIE DE BOUTRAY)



Le soutien scolaire pour réussir



ÉDUCATION La rentrée scolaire sonne l'heure des devoirs. Outre la Ville qui accueille plus de 1 000 élèves au sein de l'étude-loisirs, nombre d'associations balbyniennes proposent gratuitement du soutien scolaire. Explications.

T abou, possible, poupée, poussin, horrible... Il s'agit pour Kishanthan, qui vient d'entrer au CE1, de ne pas confondre le « p » et le « b ». Avec la liste de mots qu'il a à lire, le garçonnet ne chôme pas. Quinze jours à peine après la rentrée et le voilà déjà dans le bain. Heureusement, Samba, animateur et médiateur social à l'association Femmes relais, veille. « C'est vrai qu'il a pas mal de devoirs pour un début d'année », reconnaît le jeune homme. Juste à côté, Joséphine, une stagiaire à l'association en terminale « Services de proximité et vie locale » au lycée Delacroix de Drancy, suit la table de Pythagore avec une fillette qui est en CE2. « Avant, elle devait réviser les phrases interrogatives ! » Une fois les devoirs terminés, les

enfants repartent avec un goûter. Installée depuis longtemps place des Nations Unies dans le quartier de l'Abreuvoir, l'association fait de l'accompagnement scolaire depuis 2002. « Au départ, on suivait seulement les enfants dont les parents allaient à l'atelier de savoirs sociolinguistiques, mais on a élargi à ceux du quartier, pour éviter l'errance ou l'inaction devant un écran, pour empêcher l'échec scolaire tout simplement », analyse Fanta Sangare, la présidente des Femmes relais de Bobigny. Une trentaine d'élèves du CP au CM2 sont inscrits à ce jour, mais l'an dernier ils étaient jusqu'à 77 à venir après l'école. « L'objectif étant de les rendre autonomes dans leurs devoirs ; il y a un pic en milieu d'année qui redescend par la suite », précise Fanta Sangare. Heureusement, sinon ce serait

1 collégien de 3^e sur 5 n'est pas capable de traiter des exercices très simples, de niveau fin de primaire (étude du ministère de l'Éducation nationale, mai 2015)

REPÈRES

318 enfants balbyniens ont bénéficié des actions d'accompagnement à la scolarité soutenues par la CAF en 2014



Les Femmes relais font de l'accompagnement scolaire depuis 2002 à l'Abreuvoir.

bouche-à-oreille. Comme ma fille a des lacunes en français, ça m'intéressait. » Jean-Willy, lui, l'a découverte à la fête du Football club de Bobigny. « Mes deux garçons de 11 et 10 ans y sont. Je cherchais du soutien de ce type-là, parce qu'ils ne peuvent pas aller à l'étude avec le foot. Chaque fois, les maths et le français posent problème. Les enfants de cet âge-là ne pensent qu'au ballon, mon fils se voit déjà dans la peau de Zidane ! Mais je lui ai dit : tout le monde n'est pas Zidane, il faut être bon à l'école pour s'en sortir ! » Nana Shodu insiste surtout sur le manque de fluidité dans la lecture : « On s'aperçoit que les enfants lisent de moins en moins. Certains font du mot à mot et ne comprennent pas le sens du texte. » Un carnet de liaison sera remis aux parents afin de suivre les points d'achoppement des petits. Là aussi, un goûter est offert.

PROFESSIONNALISATION. Même chose pour l'équipe de Kyerozen, qui reprendra l'aide aux devoirs en octobre (lire ci-contre). L'association du Pont-de-Pierre, qui entame sa quatrième année de partenariat avec le Campus des métiers, a suivi 44 écoliers et collégiens du quartier l'an dernier. D'anciens élèves du campus, des étudiants, des habitants du quartier et même un prof de maths se relaient entre le local de l'association situé rue Voltaire et la salle de cours flambant neuve du campus. Les enfants aussi bien sûr. « On se professionnalise, on a pris des cours avec la FOL (aujourd'hui Ligue de l'enseignement, Ndlr), on est connus maintenant, on est obligés de freiner les inscriptions », remarque Mohamed Amara, le président de Kyerozen. « Beaucoup ont des difficultés pour apprendre à lire et écrire même s'ils ont chacun leurs difficultés. Le niveau est très bas, en fait. On veut des résultats, on fixe des objectifs aux enfants », poursuit ce trentenaire qui a grandi au Pont-de-Pierre. À noter que l'Afev (Association fondation étudiante pour la ville) de Bobigny, basée sur le campus universitaire de l'illustration, va accompagner dans leurs devoirs les enfants suivis par la Maison de parents. Des étudiants de la faculté et des jeunes en service civique seront bientôt « recrutés ».

un peu compliqué à gérer.

ÉGALITÉ DES CHANCES. Non loin de là, rue Étienne-Dolet, se trouve le siège de Bomoyi. Sa présidente, Nana Shodu, assure elle aussi du soutien scolaire depuis un an. La réunion de présentation de l'association aux familles se tenait vendredi 18 septembre dans une salle partagée à l'année avec le Football club de Bobigny, au gymnase Makoswi. Le soutien du CP à la 4^e s'y tiendra du lundi au vendredi. Le mercredi, il aura lieu de 14 h à 16 h 30 dans l'école Édouard-Vaillant. « Nous avons une équipe de bénévoles enseignants en activité ou retraités, et d'étudiants. Nous aimerions grossir notre équipe d'ailleurs ! » souligne Nana Shodu. « L'éducation est la base de toute chose ; même si on n'habite pas Paris, nos enfants ont le droit eux aussi à la culture, nous voulons les faire progresser, qu'ils aient les mêmes chances que les autres », poursuit cette ancienne coordonnatrice de projets à l'Organisation de coopération et de développement économique (OCDE). Lamia est venue avec des voisines. « J'ai entendu parler de Bomoyi par le

MOHAMED AMARA ET AMIN MESTOUL

MEMBRES DE KYEROZEN

Ils n'ont pas un cœur de pierre

« Je n'ai pas eu le choix. Je me suis senti obligé de le faire », confie Mohamed Amara, le président de Kyerozen. « Ici, on se sent un peu à l'abandon », poursuit cet habitant du Pont-de-Pierre qui a monté son association en 2007. Depuis trois ans, il a signé une convention avec le Campus des métiers de Bobigny pour aider des enfants du quartier à faire leurs devoirs. 44 élèves du CP à la 3^e étaient inscrits l'an dernier. Les cours reprendront en octobre. « On a même reçu des compliments de la part du principal du collège Jean-Jaurès de Pantin* », précise ce père de famille. Facteur pendant dix ans, il est aujourd'hui référent de quartier auprès de la mairie, mais son action d'accompagnement scolaire, il la mène de manière bénévole. Avec des étudiants, un prof de maths et d'autres habitants du quartier bien sûr, dont Colette, une figure du Pont-de-Pierre. « Quand on était gamins à l'école Cachin, elle nous faisait des crêpes ! se



© Stéphanie de Boutray

souvent Mohamed Amara. Ses enfants et ses petits-enfants habitent encore ici ! » À leurs côtés, il y a aussi le vice-président, Amin Mestoul, agent à la mairie de Paris : « Quand on était petits, personne ne nous aidait, alors c'était important pour moi de leur donner un coup de pouce. Les parents sont satisfaits, ils viennent nous voir. Ça fait plaisir. » Tous deux ont suivi une formation à la Ligue de l'enseignement.

* Collège du secteur.



© Stéphanie de Boutray

Les associations d'aide aux devoirs

- **AFEV (ASSOCIATION FONDATION ÉTUDIANTE POUR LA VILLE).** IUT de Bobigny – 1, rue de Chablis. Tél. : 06 29 48 41 49. Ils travaillent en lien avec la Maison des parents.
- **Boyomi.** Tél. : 07 71 71 73 07. **CENTRE-VILLE :** gymnase Makowski, 51, rue du Pré-Souverain. Du lundi au vendredi de 16 h 30 à 18 h 30. **ABREUVOIR :** mercredi de 14 h à 16 h 30.
- **Crescendo.** 45, rue des Marais. Tél. : 06 85 51 67 41.
- **Espace Al Madina.** 16, av. Paul-Éluard. Tél. : 01 48 30 42 46. L'aide aux devoirs n'a pas encore démarré.
- **Femmes relais.** 3-5, place des

- Nations-Unies. Tél. : 01 48 50 24 27.
- **Kyeroze.** S'inscrire au 3, rue Voltaire. Début du soutien en octobre.
- **Phoenix.** 12, rue de l'Étoile. Tél. : 06 29 69 53 95.
- **Science ouverte.** Espace Avenir – 1, place de l'Amitié à Drancy. Tél. : 01 48 35 02 91 et 06 52 80 85 49. Tutorat sur le campus de Bobigny pour les élèves de la 2^{de} à la terminale S, les étudiants de première et deuxième années de fac, salle R40. Le samedi de 14 h à 19 h. Inscription : 20 € pour l'année. Les inscriptions pour l'aide des collégiens sont closes, mais ils existent des stages pendant les vacances scolaires.

25^e (sur 65 pays) c'est le classement Pisa de la France au sein de l'OCDE qui évalue tous les trois ans les élèves de 15 ans dans le monde. C'est aussi le pays de l'OCDE (sur 34) le plus inégalitaire dans le sens où la performance est la plus fortement corrélée avec le niveau socio-économique et culturel des familles (2013). *Organisation de coopération et de développement économique.

40 % des élèves sortent du CM2 avec de graves lacunes en lecture, en écriture et en calcul, selon un rapport de l'institut Montaigne (2010)

Mieux vivre chez soi

Du samedi 26 septembre au vendredi 2 octobre se tient la deuxième édition de la Semaine du logement. Désormais baptisée « Mieux vivre chez soi », l'initiative est le fruit d'un partenariat entre la municipalité, l'Udaf, la CAF et les bailleurs présents sur la ville. Accueillie dans les locaux de l'Udaf à Hector-Berlioz, « Mieux vivre chez soi » abordera différentes thématiques : « Prévention des accidents domestiques », « Budget logement », « Écogestes et économies » et « Petits travaux de bricolage ». Le premier jour, grâce à la maison géante et à son mobilier surdimensionné, le visiteur aura la possibilité de se glisser dans la peau d'un enfant de 2 ans pour mieux percevoir les dangers de la maison.

→ Siège de l'Udaf - 16, rue Hector-Berlioz, à Bobigny. Entrée libre de 9 h à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h. Renseignements au 01 41 60 99 50 (service social municipal) et 01 49 35 33 00 (Udaf).



© Sylla Grimberg

Je stationne, je mets le disque

La mise en place de la zone bleue a marqué la fin du stationnement payant à Bobigny. Depuis quelques jours, les équipes de la Sémeco procèdent à l'enlèvement des horodateurs implantés dans le centre-ville et le quartier Jean-Rostand. Auparavant, les équipes techniques municipales avaient balisé toute la zone de stationnement avec des bandes thermocollées bleues, et effacé l'ancien marquage au sol « Stationnement payant ». Sur toute la zone bleue, le stationnement est gratuit pendant deux heures maximum entre 8 h et 19 h. L'automobiliste appose sous son pare-brise un disque marquant l'heure d'arrivée. La Ville a fabriqué 10 000 disques bleus distribués gratuitement aux Balbyniens. Commencée le 14 septembre, la remise du disque bleu se fait à l'hôtel de ville, à l'annexe de Chemin-Vert et dans les mairies annexes.

30 septembre

Le conseil municipal fait sa rentrée ce jour-là. Les conseillers municipaux balbyniens se retrouveront à 19 h, salle du conseil, pour l'examen de nombreux mémoires.

En bref

Ludothèque

La ludothèque a rouvert ses portes mardi 22 septembre. La rentrée s'est faite avec de nouveaux jeux et jouets à tester, et un aménagement original des lieux. Les horaires restent inchangés : mardi, jeudi et vendredi de 17 h à 19 h, mercredi de 16 h à 19 h, et samedi de 14 h 30 à 19 h. Le mercredi de 14 h 30 à 16 h est réservé aux 10 ans et plus.

Panier balbynien

L'association Le panier balbynien s'est posée depuis le 3 septembre à Canal 93. La distribution des paniers bio se tient tous les jeudis de 17 h 30 à 19 h 30.

→ Inscriptions sur place ou sur www.le-panier-balbynien.fr.
Tél. : 06 84 89 15 29.

Association

Le CCFD organise une soirée d'échange et d'information sur le gaspillage alimentaire, vendredi 9 octobre de 20 h à 22 h à l'espace Maurice-Nilès.

Service civique

La direction des relations économique recherche des jeunes de 16 à 25 ans intéressés par le service civique. En partenariat avec l'association Unis cité, des jeunes volontaires (indemnités 573 €) interviendront dans le cadre du programme local de prévention des déchets, à l'exemple de l'opération menée sur la dalle Paul-Éluard de mars à juillet derniers. Une campagne similaire devrait démarrer en novembre prochain sur la dalle Chemin-Vert. Une réunion d'information est organisée lundi 5 octobre à 14 h à la direction des relations économiques (mairie annexe de Chemin-Vert, 1^{er} étage).

→ Inscription obligatoire avant le 2 octobre au 01 41 60 99 20.

Élaborer le Bobigny de demain avec le PLU

URBANISME La Ville poursuit l'élaboration de son plan local d'urbanisme (PLU), afin de définir sa stratégie de développement pour les années à venir.

« Votre participation est essentielle : cette réunion est l'une des dernières occasions d'entendre votre parole pour finaliser le projet de ville », a expliqué

Magalie Le Franc, adjointe déléguée à l'urbanisme, vendredi 18 septembre à l'espace Maurice-Nilès. C'était à l'occasion de la première des quatre réunions publiques - elle concernait ce soir-là les quartiers Rostand, Sémard, La Ferme, Normandie, Amitié et Barbusse - qui constituent l'ultime étape du PLU. Le maire Stéphane De Paoli, Christian Bartholmé, son premier adjoint, et de nombreux membres de l'équipe municipale étaient présents pour écouter les Balbyniens. Rappelons que le PLU - dont la compé-

tence doit à terme échoir au Grand Paris - encadre toutes les décisions d'urbanisme dans la ville : il fixe les règles générales d'utilisation des sols et remplace l'ancien plan d'occupation des sols (POS). Dès lors, en partant d'un diagnostic de la situation existante, il formule des propositions d'évolution. Les habitants avaient ainsi déjà été sollicités pour participer aux « diagnostics en marchant », ainsi qu'à des ateliers citoyens. Trois principaux axes de réflexion sont ressortis des différentes réunions avec les élus et la population. Avoir d'une part une ville « perméable », et donc améliorer les transitions entre les quartiers, assurer d'autre part une ville active en pérennisant les pôles d'emploi existants et en stimulant le développement d'une économie locale autour des services à la personne et du commerce. Enfin, être une ville à vivre, exemplaire et de qualité, en protégeant notamment les espaces verts collectifs et en favorisant l'usage des modes de circulation douce. L'enquête publique sera lancée d'ici à la fin de l'année, pour une approbation du PLU prévue à l'été prochain. **DANIEL GEORGES**

Prochains rendez-vous :

→ **jeudi 24 septembre** à 19 h à la mairie annexe Émile-Aillaud pour les quartiers Édouard-Vaillant, Delaune, Berlioz et Picasso.
→ **Mardi 29 septembre** à 19 h dans le salon d'honneur de l'hôtel de ville pour les quartiers Karl-Marx, Chemin-Vert, Salvador-Allende, Les Sablons, Paul-Vaillant-Couturier et Paul-Éluard.



Stéphane De Paoli, vendredi 18 septembre à l'espace Maurice-Nilès.

© Stéphanie de Bourdry

Enquête publique sur le Plan local de déplacements

Dans le cadre de l'élaboration du Plan local de déplacements (PLD) d'Est ensemble, une enquête publique se déroule sur le territoire communautaire jusqu'au 23 octobre. À Bobigny, un commissaire enquêteur tiendra, lundi 28 septembre, une permanence dans les locaux du service Droit des sols (annexe Chemin-Vert), où le dossier à destination du public est disponible. Parallèlement, une exposition sur l'état des lieux et les déplacements de demain se tient dans le hall de l'hôtel de ville. C'est depuis février 2014 que la communauté d'agglomération Est ensemble s'est engagée dans l'élaboration d'un PLD afin d'identifier les difficultés et proposer une réflexion sur tous les modes de déplacements : circulation des véhicules et vélos, déplacements piétons, stationnement, transports collectifs, transport et livraison de marchandises.

En bref

Associations

Le CMPR organise un forum des associations, samedi 3 octobre de 14 h à 18 h. Le public pourra s'essayer aux basket fauteuil, rugby fauteuil et autres sports adaptés. Le forum permettra aussi de rencontrer des associations culturelles (Lutherie urbaine, L'alternative urbaine, etc.), d'aide ou encore des associations proposant des séjours adaptés (Comme les autres, Hanima...). Entrée libre.

→ CMPR - 359, av. Paul-Vaillant-Couturier, à Bobigny.

Forum emploi

La communauté d'agglomération Est ensemble organise un Forum de l'emploi et des métiers le mardi 29 septembre de 9 h à 13 h, à l'hôtel de ville de Montreuil. L'occasion pour les demandeurs d'emploi de découvrir les filières qui recrutent sur le territoire, de se renseigner sur les conditions d'accès aux métiers ou encore de rencontrer des organismes de formation. N'oubliez pas vos CV !

Salon de l'emploi

La 13^e édition du Paris pour l'emploi se tiendra jeudi 1^{er} et vendredi 2 octobre de 9 h à 18 h, place de la Concorde (métro lignes 1, 8 et 12). Plus de 2 000 recruteurs et 56 000 candidats sont attendus à ce rendez-vous qui promet pas moins de 10 000 offres d'emploi et de formation.

→ Informations au 01 53 95 15 15 ou sur parisemploi.org.

Solidarité

À l'occasion de la Journée internationale des personnes âgées, les bénévoles de l'association Les petits frères des pauvres organisent, jeudi 1^{er} octobre, l'opération « Les fleurs de la fraternité ». À Bobigny, ils offriront une fleur à chaque résident de l'Ehpad Hector-Berlioz.

Travaux

La pose de deux fourreaux du réseau de télécommunication au 34-36, rue Gaston-Crépin nécessite l'interdiction du stationnement et la déviation des cheminements piétons jusqu'au 30 septembre. Le temps des travaux, la circulation se fait de manière alternée.

Et si votre avenir était dans la restauration ?



UNE FORMATION
UN MÉTIER
UN EMPLOI

Depuis près de 40 ans ECOFIH accueille et forme avec succès ses élèves aux métiers de l'hôtellerie et de la restauration.

CAP - BAC PRO - BTS

Formation initiale ou en alternance

Contrats d'apprentissage ou de professionnalisation

Formations rémunérées

Venez nous rencontrer
le 15 octobre de 10h00 à 17h00

L'ÉCOLE
ECOFIH 79 rue de Paris
93 Bobigny
Tel. 01 48 46 77 11

www.ecofih.com

Ne pas jeter sur la voie publique



© Stéphanie de Boutray



© Stéphanie de Boutray



© Stéphanie de Boutray



© Sylvia Grimberg

Patrimoine(s).

Sur plus de 17 000 lieux ouverts au public à l'occasion des Journées européennes du patrimoine, Bobigny en compte trois : au conservatoire, les professeurs ont offert, vendredi soir, un concert-hommage à Jean Wiener suivi, le samedi, de visites guidées de locaux. À la gare de la mémoire, une exposition dans la halle de marchandises ainsi que des visites guidées, les samedi et dimanche, rappelaient aux visiteurs l'histoire de la déportation. Les Archives départementales ont, quant à elle, mis à l'honneur le patrimoine industriel de la Seine-Saint-Denis à travers une exposition photos.



© Sylvia Grimberg

PHARMACIES DE GARDE

DIMANCHE 27 SEPTEMBRE
Pharmacie principale de Drancy - 160 avenue Henri-Barbusse, Drancy. Tél. : 01 48 30 01 95.

DIMANCHE 4 OCTOBRE
Pharmacie centrale de Bobigny - 64, avenue Louis-Aragon, Bobigny. Tél. : 01 48 30 38 09.

URGENCES MÉDICALES

DIMANCHES, JOURS FÉRIÉS
Maison médicale de garde de Bobigny et Drancy. Appeler le 15. 25, bd Paul-Vaillant-Couturier à Drancy.

PROPRETÉ Collecte des encombrants

- **Vendredi 25 septembre** pour le secteur 4.
- **Samedi 26 septembre** pour le secteur 3.
- **Lundi 28 septembre** pour les cités Pablo-Picasso, Les Sablons, Paul-Vaillant-Couturier et Étoile.
- **Lundis 28 septembre et 5 octobre** pour les cités Chemin-Vert, Karl-Marx, Paul-Éluard et Hector-Berlioz.
- **Vendredi 2 octobre** pour le secteur 2.
- **Lundi 5 octobre** pour la cité de l'Abreuvoir.

Déchets dangereux

Peintures, désherbants, engrais, insecticides,

colles, acides, radiographies, batteries auto... Tous ces déchets sont toxiques. Ils sont dangereux pour l'environnement. Vous pouvez les déposer auprès du véhicule « Service Planète » :

- **Jedi 1^{er} octobre** de 10 h à 12 h à la mairie de proximité Jean-Racine et de 14 h à 16 h sur le mail Jean-Rostand, rue Sigmund-Freud.
- **Samedi 3 octobre** de 10 h à 12 h près du marché de la Ferme et de 14 h à 16 h près du marché Édouard-Vaillant.

RETRAITÉS Cimetière

Le CCAS organise un transport pour les retraités désireux se rendre au cimetière intercommunal de La Courneuve le 1^{er} mercredi de chaque mois. Prochain rendez-vous le **mercredi 7 octobre**. Rendez-vous : angle rue Gallieni/Victor-Hugo à 14 h 30, passerelle à 14 h 35, Étoile à 14 h 50, Jean-Racine à 14 h 55, Croizat à 15 h 05, Chambre de commerce à 15 h 15, Sépard à 15 h 20, Six-Routes à 15 h 25. → Inscriptions obligatoires au 01 41 60 93 32 ou 33.

PERMANENCES Droit au logement

Plusieurs permanences dédiées aux problèmes de logement sont proposées au public balbynien. Pour rappel, l'Adil 93 donne des conseils juridiques, financiers, fiscaux, administratifs et techniques. L'huissier de justice peut

être consulté dans des cas d'expulsions locatives, tandis que l'association Léo-Lagrange intervient principalement pour monter des dossiers de surendettement, trouver des solutions amiables en cas de dettes locatives ou de consommation et régler des litiges entre consommateurs et entreprises privées. **Prochains RDV :**

ASSOCIATION LÉO-LAGRANGE

■ **Jedi 1^{er} octobre** à la mairie annexe Émile-Aillaud ; **mercredi 7 octobre** de 9 h à 12 h à l'hôtel de ville Chemin-Vert (sur RDV au 01 70 32 43 15).

ADIL 93

■ **Mardis 6 octobre** de 9 h à 12 h à l'hôtel de ville Chemin-Vert ; **jeudi 8 octobre** de 14 h à 17 h à la mairie annexe Émile-Aillaud (sans RDV).

HUISSIER

■ **Mercredi 7 octobre** de 14 h à 17 h à l'hôtel de ville Chemin-Vert (sur RDV au 01 70 32 43 15). → Hôtel de ville Chemin-Vert : 9-19, rue du Chemin-Vert (2^e étage). → Mairie annexe Émile-Aillaud : 30, avenue Édouard-Vaillant.

PERMANENCE Conciliateur de justice

Un conciliateur de justice tient une permanence deux mardis par mois en mairie. Il reçoit les Balbyniens pour les aider à trouver des solutions aux litiges de la vie quotidienne. Prochaine permanence **mardi 6 octobre** de 8 h 30 à 16 h 45. → Inscriptions au 01 41 60 93 93.

RENCONTRES Maison des parents BERLIOZ

- **Samedi 26 septembre** à 14 h : « Nos enfants grandissent. Que faire de nos vies à présent ? ». Animée par Georges Kritchmar et Anne-Marie Quirion, thérapeutes familiaux à Saga.
- **Mardi 6 octobre** à 16 h 15 :

PERMANENCES Adjoints de quartiers



Les quatre adjoints de quartier tiennent une permanence hebdomadaire sur rendez-vous.

- **QUARTIERS** Édouard-Vaillant, Abreuvoir, Auguste-Delaune, Hector-Berlioz, Pablo-Picasso. Marc Drané vous reçoit :
- **Lundi 28 septembre** de 15 h à 17 h à l'hôtel de ville.
- **Lundi 5 octobre** de 15 h à 17 h à l'hôtel de ville.
- **QUARTIERS** Jean-Rostand, Pierre-Sépard, La Ferme, Normandie, Ancienne gare.
- **Samedi 3 octobre** de 9 h à 11 h à l'hôtel de ville.
- **Samedi 10 octobre** de 9 h à 11 h à l'hôtel de ville.
- **QUARTIERS** Karl-Marx, Chemin-Vert, Salvador-Allende, PVC, Les Sablons, Paul-Éluard. Mahamadou N'Diaye vous reçoit :
- **Mardi 29 septembre** de 15 h à 17 h à l'hôtel de ville.
- **Jedi 8 octobre** de 15 h à 17 h à l'hôtel de ville.
- **QUARTIERS** Ancienne mairie, La Folie, La Cerisaie, Les Vignes, Étoile, Grémillon, Pont-de-Pierre. Christine Gaberel vous reçoit :
- **Mardi 29 septembre** de 15 h à 17 h à l'hôtel de ville.
- **Lundi 5 octobre** de 15 h à 17 h à l'hôtel de ville.

→ Prendre rendez-vous par téléphone au 01 41 60 94 81.

« Petite enfance : transmettre ma culture à mon tout-petit ». Animée par Agnès Allal-Rimbaud, psychologue.

■ **Mercredi 7 octobre** à 18 h : « Peut-on être père et mère à la fois ? » Animée par Sandrine Carré et Sandrine Petit, psychologues et thérapeutes familiales à LJDP.

ÉTOILE

■ **Vendredi 25 septembre** : « Les relations frères-sœurs : chiens et chats ? » Animée par Frida Livolsi, psychologue.

BIBLIOSUB Dessertes

- **Rue Racine** Mardi : 17 h 45 à 19 h. Jeudi : 17 h 30 à 18 h 30.
- **Rue de l'Étoile** Mercredi : 14 h 30 à 15 h 45. Samedi : 11 h à 12 h 30.
- **Promenade Jean-Rostand** Mercredi : 16 h à 18 h.

■ **Quartier Grémillon** Mercredi : 16 h à 18 h.

■ **Rue d'Anjou** Vendredi : 16 h à 17 h 15. sauf vacances scolaires.

■ **Quartier Barbusse/Romain-Rolland** Mardi : 16 h à 17 h 30 sauf vacances scolaires.

CANAL 93 Inscriptions aux ateliers

De l'atelier instrumental à l'atelier orchestral, Canal 93 vous offre l'opportunité d'enrichir votre univers musical, de développer votre écoute et de perfectionner vos techniques. Basse, batterie, chant, claviers, musique assistée par ordinateur, danse orientale, hip-hop school, écriture rap, etc. : un large choix de pratiques musicales, encadrées par des

MENUS SCOLAIRES

DU 28 SEPTEMBRE AU 2 OCTOBRE

- **Lundi** : jus de pamplemousse, poulet au romarin, haricots beurre, gouda, riz au lait.
- **Mardi** : salade de lentilles, poisson sauce beurre amande, beignets de brocolis, fromage fondu, fruit de saison.
- **Mercredi** : chou rouge, boulettes d'agneau au cummin, semoule saint-nectaire, pomme au caramel.
- **Jedi** : sauté de porc au caramel ou œuf dur béchamel, duo de carottes, camembert, tarte au chocolat.
- **Vendredi** : salade verte, brandade de poisson, petit-suisse, salade de fruits.

DU 5 AU 9 OCTOBRE

- **Lundi** : filet de lieu sauce oseille, riz, brie, fruit de saison.
- **Mardi** : pamplemousse, épaule d'agneau sautée, printanière de légumes, tome des Pyrénées, flan nature.
- **Mercredi** : taboulé, sauté de bœuf, ratatouille, yaourt nature, fruit de saison.
- **Jedi** : potage au potiron, raviolis, saint-paulin, fruit de saison.
- **Vendredi** : carottes râpées, poisson sauce romardine, haricots plats, fromage ail et fines herbes, semoule au lait.

artistes émérites. Il reste une journée pour vous y inscrire, **le 30 septembre de 15 h à 20 h** au restaurant de Canal 93. → Canal 93 - 63, avenue Jean-Jaurès. Tél. : 01 49 91 10 50.

ASSOCIATION Alphabétisation

Les bénévoles de la Confédération syndicale des familles (CSF) vous accueillent pour des cours d'alphabétisation les lundi, mardi, jeudi et vendredi de 14 h à 15 h 30 dans leurs locaux situés aux 28 bis/29, cité de l'Étoile. → Renseignements aux 06 20 46 66 20.



Les permanences sur rendez-vous du maire Stéphane De Paoli reprennent le **jeudi 3 septembre**.

→ Prendre rendez-vous au 01 41 60 93 93

LE MAIRE VOUS REÇOIT

Hôtel de ville. 31, avenue Salvador-Allende - 01 41 60 93 93. Ouvert du lundi au vendredi de 8 h 30 à 11 h 45 et 13 h 30 à 17 h 30 ; samedi de 9 heures à 11 h 45 (le 1^{er} jeudi de chaque mois, ouverture à 15 heures au lieu de 13 h 30). **CCAS** (1^{er} étage) - 01 41 60 93 32. **Accueil mutualisé enfance** (1^{er} étage) - 01 41 60 94 76/95, 01 41 60 97/94. **Service population** Hôtel de ville, 1^{er} étage - 01 41 60 93 93. **Contact propreté Bobigny** - 01 70 32 42 00 ou 0 800 093 001 (appel gratuit à partir d'un poste fixe). **Infos déchets Est ensemble** - 0 805 055 055. **Service municipal du logement.** 9/19, rue du Chemin-Vert - 01 70 32 43 22. **Maison des parents Berlioz.** 32, rue Hector-Berlioz - 01 48 45 84 63. **Maison des parents Étoile.** 17, cité de l'Étoile - 01 57 42 78 99.



BONJOUR BOBIGNY 9, rue du Chemin-Vert, 93 000 Bobigny → Tél. 01 41 60 78 00 → Fax 01 41 60 78 20 → Courriel redaction@bonjour-bobigny.net → Rédacteur en chef adjoint **Karim Nasri** (7802) → Secrétaire de rédaction, iconographie **Nicolas Chalandon** (7802) → Conception graphique, direction artistique, iconographie **Annie Arnal** (7808) → Rédacteurs **Sébastien Chamois** (7807), **Frédérique Pelletier** (7803), **Sylvie Speker** (7804) → Photographes **Serge Barthe**, **Stéphanie de Boutray**, **Sylla Grinberg** → Secrétaire **Sylvia Pillon** → A collaboré à ce numéro **Daniel Georges** → Directeur de la publication **M. le maire de Bobigny** → Diffusion (01 41 60 78 00) → Impression/VDprint → Publicité/Vincent Réolid (Tél. 06 85 49 06 64) → **Bonjour Bobigny** est tiré à 23 000 exemplaires sur papier 100 % recyclé.



La dernière double tour va tomber

KARL-MARX Ultime grande étape de démolition dans le cadre de la rénovation du quartier, la double tour 36-38 sera détruite par grignotage à partir du 2 octobre. Durée des travaux: deux mois et demi.

La démolition proprement dite de la double tour 36-38 débutera le 2 octobre. Comme les habitants du quartier Karl-Marx ont déjà pu le constater, des barrières de protection ont été

installées autour du bâtiment. Les voitures ne peuvent plus rouler rue Bernard-Birsinger, sur le tronçon compris entre l'avenue Karl-Marx et la rue Gisèle-Halimi. Les piétons, eux, peuvent passer. Ils peuvent également emprunter un passage sur la rue Anne-Frank en cours de réalisation. La tour 36-38 sera détruite de façon identique à feu sa sœur jumelle (12-14), à savoir par grignotage à l'aide d'une immense pince à broyer hydraulique, haute de 57 mètres. Cette cisaille géante est munie d'un brumisateur qui enverra donc des gouttelettes d'eau pour limiter la propagation des poussières. Des tapis de protection seront également accrochés à des grues et étendus autour de l'immeuble en démolition. La tour 34 voisine sera elle aussi protégée. L'opération s'achèvera début janvier et sera suivie du chantier de concassage des matériaux d'une durée d'un mois environ. Courant février, le terrain sera aplani. Le dernier morceau de la dalle Karl-Marx sera, lui, abattu pendant les vacances de la Toussaint. Et le parvis devant les écoles sera réaménagé à peu près à la même période. La rue Anne-Frank sera quant à elle achevée début 2016.



© Sylla Grimberg

Une journée pour le capital santé

« Ma santé c'est capital »: tel est le thème de la Journée santé qui se tiendra vendredi 9 octobre à partir de 10 heures salle Pablo-Neruda. Des structures de santé, des institutions et des associations viendront diffuser de l'information, promouvoir la prévention ou encore réaliser des dépistages. C'est ainsi que le centre communal d'action sociale (CCAS) présentera son offre à destination des seniors, comme le maintien à domicile et les soins infirmiers. Le centre polyvalent de santé Aimé-Césaire déploiera des jeux pour les enfants afin d'apprendre à prendre soin de ses dents ou encore de « dédramatiser les vaccins ». Outre l'information sur les infections sexuellement transmissibles, l'association Aides proposera des tests de dépistage rapide du sida (VIH). L'association des Femmes relais sensibilisera sur les dangers de l'excision tandis que l'association Sport'Alim mettra l'accent sur les bienfaits d'une pratique régulière de l'activité physique. Notons que la ville de Bobigny s'inscrit dans un projet de mutuelle plus accessible aux publics les plus en difficulté. Une offre de mutuelle (documentation et entretiens individuels) sera ainsi présentée le 9 octobre par l'association « Se soigner avec ma ville ».

Les permanences médicales d'urgence déménagent à Bobigny

Implantée dans l'ancien centre de PMI de la cité Paul-Vaillant-Couturier, à Drancy, la Maison médicale de garde de Bobigny-Drancy déménagera début octobre. Elle s'installera dans de nouveaux locaux au 17, avenue Henri-Barbusse, pas loin du carrefour Escadrille-Normandie-Nièmen. Dans cette structure de proximité, des médecins exerçant à Bobigny et Drancy assurent des permanences médicales d'urgence les samedis, dimanches et jours fériés. La toute première permanence dans les nouveaux locaux sera assurée le week-end du samedi 10 et dimanche 11 octobre. Les patients ne peuvent se présenter directement à la Maison médicale de garde: ils devront appeler au préalable le 15 qui oriente les malades en fonction de la nature de l'urgence.

MC 93: les travaux viennent de démarrer

CHANTIER La restructuration de la scène nationale prendra une quinzaine de mois: la réouverture est prévue en janvier 2017.

« La MC 93 est un équipement emblématique de notre ville, qui a accueilli nombre de spectacles prestigieux et qui assure le rayonnement culturel de Bobigny, dans le département et bien au-delà. Il était cependant temps de lui redonner une nouvelle jeunesse », a souligné Stéphane De Paoli, jeudi 3 septembre. C'était à l'occasion d'une réunion de présentation de l'opération de restructuration de la MC 93, qui s'est tenue dans le salon d'honneur de l'hôtel de ville en présence

de nombreux partenaires: entreprises, conseil départemental, conseil régional, direction régionale de l'action culturelle, Est ensemble, etc. Le maire a évoqué « un magnifique projet de modernisation, qui redonnera une visibilité à la MC 93 ». Vincent Brossy, du cabinet d'architecte Brossy et associés, chargé de piloter le chantier, est revenu sur l'histoire de l'établissement, édifié en 1978. « Après ses deux extensions, en 1990 et en 2000, il n'avait plus vraiment de forme et ses installations techniques étaient devenues obsolètes », a expliqué le spécialiste.

NOUVELLE SALLE. Avec des circulations intérieures repensées et de nouveaux habits de façade, la MC 93 sera transformée de fond en comble avec l'ambition de devenir un outil de travail optimal pour les artistes et

Dessin du cabinet d'architectes de la future MC93.



© Cabinet Brossy et associés

un lieu de vie confortable pour les spectateurs. Sont ainsi prévues: une mise aux normes du réseau électrique, de la plomberie et de l'acoustique, la création d'une zone de stockage pour les décors, l'accessibilité pour les personnes à mobilité réduite, la création d'un hall qui donnera sur la rue, mais aussi d'un restaurant pourvu de plusieurs accès. Et surtout, une nouvelle salle verra le jour et la grande salle, la salle Oleg-Efremov, sera rénovée: son plateau deviendra l'un des plus vastes de France, tandis que la petite salle, la salle Bourgeois, deviendra salle de répétition. Enfin, un studio de médiation sera créé au niveau du hall. Après une demi-saison hors les murs, entre septembre et décembre 2016, le prestigieux théâtre accueillera à nouveau le public en janvier 2017.

DANIEL GEORGES

C'est gratuit! Adressez votre annonce à : petites-annonces@bonjour-bobigny.net ou par courrier à **Bonjour Bobigny** 9-19, rue du Chemin-Vert - 93000 Bobigny

+ EMPLOI

→ Dame sérieuse, dynamique et expérimentée cherche quelques heures de ménage et de repassage chez des particuliers ou dans les bureaux.
Tél. : 06 95 72 01 07.

→ Dame avec expérience cherche quelques heures de ménage chez particuliers ou en entreprise.
Tél. : 06 28 97 00 96.

→ Homme propose travaux de peinture, papier peint, carrelage, petite maçonnerie.
Tél. : 06 77 85 30 69.

→ Homme sérieux propose tous travaux de jardinage.
Tél. : 06 17 79 36 22.

→ Cherche ménage, repassage, ou garde d'enfants à la sortie de l'école ou à la maison. Chèques emploi service universel acceptés.
Tél. : 07 54 01 23 00
ou 01 48 95 32 37.

→ Jeune dame sérieuse, non fumeuse, dynamique et responsable, ayant un bon contact avec les enfants, cherche des enfants à garder. Disponible tous les jours.
Tél. : 06 50 23 07 57
ou 09 51 48 27 37.

→ Dame sérieuse cherche à garder personnes âgées ou enfants à temps plein, du lundi au vendredi à Bobigny et villes limitrophes.
Tél. : 06 65 25 16 99.

→ Enseignante donne cours de maths jusqu'à la terminale, cours de soutien et de remise à niveau ainsi que des cours de français et d'anglais jusqu'au collège. Chèques emploi service acceptés.
Tél. : 07 58 85 88 08.

→ Étudiant en master de Sciences de l'ingénieur option télécommunications propose des cours de maths et physiques aux collégiens, lycéens et étudiants niveau

BAC +1 et BAC +2.
Tél. : 07 83 23 46 25. Courriel : sophkilpar@hotmail.fr

→ Assistante maternelle agréée, titulaire d'un diplôme de CAP petite enfance, dynamique et non fumeuse, cherche des enfants à garder de 2 mois à 6 ans.
Tél. : 06 60 19 59 04.

→ Jeune homme propose ses services pour réglage de parabolique, réparation électroménager, montage de meubles, peinture, plomberie, serrurier, tout bricolage à la maison, même pelouse, etc.
Tél. : 06 47 37 24 67.

→ Professeur donne cours de piano.
Tél. : 01 79 64 16 96.

→ Assistante maternelle agréée avec expérience cherche enfant à accueillir, environnement calme et propice à l'éveil de votre enfant, non fumeuse, sans animaux.
Tél. : 06 23 26 51 45.

→ Formatrice en langue étrangère propose des cours de français pour les personnes de nationalité étrangère.

Utilisation de la méthode communicative qui permet de se débrouiller rapidement dans la vie quotidienne. Prix intéressant.
Tél. : 06 41 99 46 84.

+ DIVERS

→ Salon marocain de 5 pièces avec son habillage + 3 poufs, prix : 600 €. Lit bébé + jouets premier âge et un vélo pour les 3 ans.
Tél. : 01 48 30 95 37
ou 06 29 90 64 47.

→ Skateboard 79 x 20 cm, état neuf, prix : 35 €.

→ Décolleuse papier peint électrique Gerex, 4,5 litres, dans son emballage, prix : 35 €. Bouilloire électrique blanche, 1 litre, prix : 5 €. Surmatelas chauffant « Sweet Night », soulage les douleurs, relaxation, prix : 35 €. Assiettes plates bleues et jaunes pastel, 24 cm, jamais utilisées, prix : 7 € les six.
Tél. : 06 31 45 49 14.

→ Robinet d'évier Grohe avec deux pommeaux de douche et flexible + rideau de douche, prix : 30 €. Lot de divers objets

de décoration en cristal et porcelaine, prix : 120 €.
Tél. : 06 49 71 28 36.

→ Grand piano de concert Gaveau (2,80 m), 1955, laqué noir, état neuf, magnifique sonorité, prix : 22 000 €.
Tél. : 06 77 64 84 07.

→ Cafetière à filtre, prix : 10 €. Lit voiture rouge avec sommier, prix : 50 €. Vaisselier en bois marron foncé, prix : 100 €. Table six personnes, plateau en verre noir avec pieds en inox, prix : 100 €. Le tout en très bon état. Prix fermes.
Tél. : 06 60 48 64 51.

→ Commode quatre tiroirs, 80 x 84 x 38 cm, prix : 25 €. Parc bébé, chaise bébé, prix : 20 €. Deux chaises pliantes en bois, prix : 7 € pièce. Lit pliant une place avec matelas, prix : 15 €.
Tél. : 01 48 48 96 36.

→ Table de jardin en PVC verte diamètre 90 cm, prix : 15 €. Appareil photo Minolta dynax

505 argentique + deux zooms + flash + sac de transport, très bon état, prix : 20 €. Table Ikea en alu, vitrée opaque, 74 x 117 x 78 cm, bon état, prix : 20 €. Veste trois-quarts en cuir marron vieilli très peu portée, T. 58, prix : 30 €. Veste trois quarts en cuir noir Adidas, presque neuve, T. XL, prix : 30 €. Shorty surf Rip-curl peu porté, prix : 20 €.
Tél. : 06 22 34 10 41.

→ Piano droit en bois clair de marque Lina. Bon état. Prix : 200 euros.
Tél. : 06 23 03 70 52.

+ RECHERCHE

→ Cherche femme ménage 4 heures tous les jours du mardi au samedi.
Tél. : 06 16 33 35 06.

→ Recherche une femme de ménage du mardi au samedi de 10 h 30 à 16 h 30.
Tél. : 06 20 28 19 13.

→ *Bonjour Bobigny* propose un service gratuit de publication de petites annonces réservé aux particuliers. Chaque annonce est diffusée sous la responsabilité exclusive de son auteur. Celui-ci certifie qu'elle est conforme à l'ensemble des dispositions légales et réglementaires en vigueur, et respecte les droits des tiers. Les annonceurs doivent fournir au moment du dépôt de leur annonce leur nom, prénom et adresse.

TRIBUNES

ÉLUS DE LA MAJORITÉ

Conseils de quartier : encore une promesse tenue !

Le 1^{er} octobre se tiendra le premier conseil de quartier de Bobigny. Treize autres suivront, donnant ainsi la parole à chaque quartier de la ville. Cet engagement de campagne était un devoir démocratique pour le groupe de la majorité. Bien que non obligatoire, cette initiative nous apparaît essentielle pour favoriser la participation des citoyens à la vie locale.

Les différents collèges qui composeront ces conseils seront à l'image de nos quartiers et de notre ville : membres du tissu associatif, de la vie économique ou éducative, habitants du quartier... Chacun pourra s'exprimer sur les projets municipaux, le Bobigny de demain ou les points d'amélioration pour leur cadre de vie.

Les adjoints de quartier, qui œuvrent chaque jour pour dynamiser notre ville, auront un rôle moteur dans ces lieux de partage et d'écoute. Mais les conseillers de quartier ne seront pas en reste : nous comptons sur eux pour apporter leurs idées, remarques, critiques et ainsi permettre une coconstruction intelligente et utile.

De plus, quatre postes de « référents de quartier » ont été créés. Ils seront les liens permanents entre les conseillers de quartier, associations, habitants d'une part, et les adjoints de quartier et services municipaux de l'autre.

Une première réunion de présentation a été l'occasion de rencontrer près d'une centaine de conseillers de quartier. Leur motivation et leur implication dans ce projet laissent espérer le meilleur pour la suite : des réunions productives et débouchant sur des résultats visibles, des échanges constructifs fondés sur le respect et l'envie de dialoguer.

À l'heure où de nombreux Français se disent désintéressés de la vie politique nationale et locale, il est indispensable de trouver des solutions pour donner à nouveau l'envie aux Balbyniens de devenir acteurs dans leur ville. Chacun doit se sentir concerné par l'avenir de son quartier et nous avons été extrêmement touchés de voir l'engouement des Balbyniens pour ce projet. Sans aucun doute, cette initiative portera de nombreux fruits, bénéfiques pour Bobigny et ses habitants.

ÉLUS COMMUNISTES

Non, M. De Paoli ne doit pas fermer la Bourse locale du travail

Située dans le bâtiment municipal Maurice-Nilès, la Bourse locale du travail permet aux salariés, chômeurs, et retraités balbyniens de faire valoir leurs droits et de trouver auprès des syndicats soutien, conseils, interventions.

Sans concertation ni même information, le maire a décidé de réduire la subvention de fonctionnement qui permettait à deux salariés de faire vivre ce lieu ressource, et programme donc sa fermeture sans l'annoncer ni l'assumer.

Au moment où précarité, temps partiels, licenciements et chômage touchent

une part importante des Balbyniens, la Bourse locale du travail est un lieu utile, ouvert à tous.

L'ensemble des syndicats de Bobigny sont aujourd'hui mobilisés pour contester cette décision et déjà plus de 1000 personnes ont signé la pétition lancée il y a quelques jours (pétition à signer ici : <http://petition.ulcgtbobigny.fr>).

M. De Paoli doit écouter les Balbyniens et revenir sur sa décision.

ALINE CHARRON, BENJAMIN DUMAS, ANNE JONQUET, JOSÉ MOURY, ABDEL SADI ET WALY YATERA.

ÉLUS SOCIALISTES

L'accueil des réfugiés, pour nous c'est oui !

C'est d'abord une question d'HUMANITÉ. Rien à voir avec les querelles politiques habituelles. C'est un principe moral largement partagé. C'est tout simplement notre responsabilité de tendre la main à nos frères, quelle que soit leur origine ou leur religion qui, au péril de leur vie, nous demandent l'hospitalité.

En France, depuis 1789, sauf sous le régime de Vichy, le droit d'asile est aussi une obligation, reprise par la Déclaration universelle des droits de l'homme et du citoyen, par la Convention de Genève de 1951 sur les réfugiés et par la Constitution de la République. Ne pas le faire serait se ranger du côté de l'indifférence et,

pire encore, de ceux qui encouragent la méfiance ou dont le fonds de commerce est la haine de l'autre.

Claude Bartolone a raison de dire que ces réfugiés « ne viennent pas prendre notre pain, ils se battent pour sauver leur vie et celle de leur famille ».

Quand on veut on peut !

Bobigny, ville monde, doit choisir son camp entre la ligue européenne du refus des réfugiés et l'Europe de la solidarité. Elle doit renouer avec sa tradition d'hospitalité. Pour nous, c'est OUI !

MYRIAM BENOUDIBA, BERNARD GRINFELD, SALOMON ILLOUZ, MONIQUE SAMSON
FACEBOOK ÉLUS SOCIALISTES DE BOBIGNY



Élections régionales
les 6 et 13 décembre 2015

**Inscriptions sur
les listes électorales
jusqu'au 30 septembre**

en mairie et sur
mon.service-public.fr




**MIEUX VIVRE
CHEZ SOI**
6 jours de conseils et astuces

26 septembre > 2 octobre 2015
9 h > 12 h 30 - 13 h 30 > 17 h
UDAF - 16, rue Hector Berlioz à Bobigny - entrée libre

Accidents domestiques avec la maison géante • Bricolage • Écogestes et économies d'énergie • Budget logement • Droits et devoirs des locataires



**MA SANTÉ
C'EST
CAPITAL**

Vendredi 9 octobre 2015
Hôtel de ville de Bobigny

10 h > 12 h 30 et 14 h > 17 h
conseils et astuces pour entretenir
son capital santé tout au long de la vie



**PATRIMOINE ET BANLIEUE
VONT BIEN ENSEMBLE !**
L'exemple de Bobigny

**SOIRÉE
DÉBAT**
JEU. 8
OCT. 2015
à 18 H

ÉCOLE NATIONALE
SUPÉRIEURE
D'ARCHITECTURE
PARIS-BELLEVILLE

ENTRÉE LIBRE

60, boulevard de la Villette
75019 Paris
Réservations :
service patrimoine historique
et mémoriel - 01 41 60 97 16






Much Loved

MAGIC CINEMA

Rue du Chemin-Vert. Tél. : 01 83 74 56 78. Site : www.magic.cinema.fr

TARIFS : 6 € / 5 € / 4 € / 3,5 €. CARTE UGC ILLIMITÉ ACCEPTÉE.

24 > 29 septembre

Le tout Nouveau Testament

De Jaco Van Dormael
France-Belgique, 2013, 1 h 51
Dieu existe. Il habite à Bruxelles. Il est odieux avec sa femme et sa fille. Sa fille c'est moi. Pour me venger, j'ai balancé par SMS les dates de décès de tout le monde...
→ JEU 15 H • 18 H 15 / VEN 12 H • 20 H 30 / SAM 16 H 15 / DIM 17 H 15 / LUN 18 H 15 / MAR 20 H 15.

Youth (vo)

De Paolo Sorrentino
Italie-Suisse-G.-B., 2015, 1 h 58
Fred et Mick, deux vieux amis approchant les 80 ans, profitent de leurs vacances dans un bel hôtel au pied des Alpes.
→ JEU 18 H / VEN 20 H 15 / SAM 18 H 15 / DIM 17 H / MAR 17 H 45.

Les mille et une nuits, volume II : Le désolé (vo)

De Miguel Gomes
Portugal, 2015, 2 h 12
Le réalisateur portugais a choisi la forme de la trilogie pour raconter la société portugaise en temps de crise dans toute sa complexité.
→ VEN 12 H / LUN 18 H.

Les mille et une nuits, volume III : L'enchanté (vo)

De Miguel Gomes
Portugal, 2015, 2 h 06
Troisième opus de la trilogie.
→ JEU 20 H 15 / VEN 18 H / LUN 20 H 30.

JEUNE PUBLIC

Petites casseroles

France, 2015, 41 min
Dougal rêve de voler, Aston de fêter son anniversaire et

Anatole de se faire des copains mais, pour eux, les choses ne sont pas toujours aussi simples... À PARTIR DE 4 ANS.
→ SAM 14 H 30.

CINÉ-CULTE

Taxi Driver (vo)

De Martin Scorsese
É.-U., 1976, 1 h 53
Travis Bickle, un ancien marine du Viêtnam, devient chauffeur de taxi de nuit et témoin privilégié d'une ville de New York dont il n'arrive plus à supporter la décadence. Après un échec amoureux, il rencontre Iris, une prostituée de 12 ans, envers qui il se sent investi d'une mission : la sauver.
→ MAR 20 H.

30/09 > 06/10

The Program (vo)

De Stephen Frears
G.-B., 2015, 1 h 44
Stephen Frears s'attaque à une nouvelle institution, cette fois en déchéance : Lance Armstrong, ex-septuple vainqueur du Tour de France.
→ MER 20 H 30 / JEU 18 H 15 / VEN 20 H 15 / SAM 16 H 15 • 18 H 30 / DIM 17 H / LUN 18 H 15 / MAR 20 H 15.

Much Loved (vo)

De Nabil Ayouch
Maroc-France, 2015, 1 h 45
Marrakech, aujourd'hui. Noha, Randa, Soukaina et Hlima vivent d'amours tarifées. Vivantes et complices, elles surmontent au quotidien la violence d'une société qui les utilise tout en les condamnant.
→ MER 18 H 15 • 20 H 15 / JEU 18 H 30 / VEN 12 H • 20 H 30 / SAM 18 H • 20 H / DIM 17 H 15 / MAR 20 H 30.

Brooklyn

De Pascal Tessaud
France, 2014, 1 h 23
Coralie, jeune rappeuse suisse

de 22 ans, quitte son pays pour s'installer à Paris. Elle trouve un petit job dans une association musicale de Saint-Denis...
→ MER 16 H 15 / JEU 20 H 30 / VEN 18 H 30 / SAM 15 H 30 / DIM 15 H 15 / LUN 18 H.

La volante

De Christophe Ali et Nicolas Bonilauri. France, 2015, 1 h 23
Alors qu'il emmène sa femme à la maternité pour accoucher, Thomas tue un jeune homme sur la route. Marie-France, la mère de ce dernier, ne parvient pas à se remettre du drame. Neuf ans plus tard, Marie-France devient la secrétaire de Thomas sans qu'il sache qui elle est...
→ MER 16 H 30 • 18 H 30 / JEU 20 H 15 / VEN 12 H • 18 H 15 / SAM 20 H 30 / DIM 15 H / LUN 20 H 15 / MAR 18 H 15.

Dakar, ta nostalgie

De Florence Arrigoni Neri
France, 2015, 1 h 04
« Je retrouve Dakar, la capitale sénégalaise, bouillonnante de vie. Tout est pareil à la ville que j'ai connue entre 1995 et 2009, ville que j'ai aimée, dans laquelle j'ai vécu et travaillé. Tout est pareil ou presque... »
→ LUN 20 H, EN PRÉSENCE DE LA RÉALISATRICE.

JEUNE PUBLIC

Le garçon invisible

De Gabrièle Salvatore
Italie, 2015, 1 h 40
Michele habite dans une ville tranquille au bord de la mer. On ne peut pas dire qu'il soit très aimé à l'école... Un jour, il trouve un costume de super-héros qui va le lancer dans l'aventure la plus incroyable de sa vie ! À PARTIR DE 8 ANS.
→ MER 16 H 30 / SAM 14 H 15 / DIM 15 H / MER 14 H 30 / SAM 14 H 15.
Petites casseroles
→ MER 14 H 30 / SAM 14 H 30.

LECTURE À VOIX HAUTE

Voyage andalou

ANDALOUSIE(S)

JEUDI 8 OCTOBRE À 19 H,
BIBLIOTHÈQUE ELSA-TRIOLET. ENTRÉE LIBRE

Située dans le sud de la péninsule ibérique, l'Andalousie jouit d'une culture extraordinairement complexe, au carrefour d'influences multiples : musulmane, juive et chrétienne. La région la plus peuplée d'Espagne - avec ses villages blancs, son ciel bleu et ses paysages baignés de lumière - a de tout temps inspiré les artistes. La bibliothèque Elsa-Triolet propose un voyage dans le temps et l'espace en compagnie des poètes du califat et d'Ibn Hazm, mais aussi d'Antonio Machado, de Federico García Lorca, de Théophile Gautier, de Michel del Castillo, de Leonardo Sciascia, ou encore de Washington Irving et de bien d'autres.

Cette lecture-concert sera mise en voix par les bibliothécaires et en musique par Patrick Villanueva (accordéon), professeur au conservatoire, ainsi que par deux anciens élèves, Josefina Eche-



© DR

nique (chant) et Abderraouf Ouertani (oud). Ce rendez-vous est programmé en lien avec, d'une part, le 16^e festival Villes des musiques du monde, et d'autre part la conférence intitulée « Les Andalouses », qui se tiendra dans le cadre de l'université libre Delphes du conservatoire Jean-Wiener (le 13 octobre), ainsi qu'avec le concert que donnera Titi Robin le 16 octobre à la salle Pablo-Neruda.

DANIEL GEORGES

CONFÉRENCES

Une université libre au conservatoire

« ART ET SOCIÉTÉ »

SAMEDI 3 OCTOBRE À 10 H 30,
CONSERVATOIRE JEAN-WIENER

Le conservatoire Jean-Wiener a enrichi sa structure par l'implantation en son établissement d'une université libre baptisée « Delphes ». L'idée ? Proposer des conférences ouvertes à toute personne désireuse de découvrir une large palette de sujets fondés sur la thématique « Art et société ». « Il s'agit en quelque sorte d'une université populaire, qui va nous permettre d'aborder le rôle de l'art en général, sans cibler uniquement la musique d'ailleurs. Ce seront des conférences cognitives et vivantes, avec des supports vidéo ou musicaux », explique Arthur Thomassin, le directeur du conservatoire, qui animera la première rencontre avec une courte présentation de la thématique qui sera déclinée tout au long de la saison. La deuxième conférence, mardi 13 octobre à 19 h, sera quant à elle animée par le célèbre musicien Titi Robin, qui proposera un voyage autour de la musique des gitans andalous. Par la suite, différents spécialistes - musicologues, philosophes, anthropologues, etc. - seront régulièrement invités pour débattre de questions telles que « Qu'est-ce qu'un homme créatif ? », « Pourquoi socialiser par l'art ? », ou encore « Y a-t-il un socle universel dans l'entendement ? ». D.G.



© DR



Service culturel. Espace Maurice-Nilès, 4^e étage, 11, rue du 8-Mai-1945 - 01 48 96 25 75 **Salle Pablo-Neruda.** 31, avenue Salvador-Allende. **CRD Jean-Wiener.** 2, place de la Libération - 01 48 31 16 62. **Bibliothèque Elsa-Triolet.** 4, rue de l'Union - 01 48 95 20 56. **Bibliothèque Émile-Aillaud.** 60, avenue Édouard-Vaillant - 01 48 47 81 17 **MC 93.** 9, boulevard Lénine - 01 41 60 72 60. **Canal 93.** 63, avenue Jean-Jaurès - 01 49 91 10 50.

WORLD MUSIC La saison débute à Canal 93 avec un concert de **La Yegros**, artiste argentine qui mêle musique folklorique et sons contemporains. En première partie, **La Cafetera Roja**, un groupe cosmopolite qui balance entre hip-hop et pop-rock.

MÉTISSAGE MUSICAL À CANAL

LA YEGROS + LA CAFETERA ROJA

MARDI 6 OCTOBRE À 20 H. TARIFS : DE 10 À 17 €

Premier concert de la saison à Canal 93 ! Un démarrage attendu et assuré cette année par la chanteuse argentine Mariana Yegros, dite « La Yegros », avec en première partie La Cafetera Roja, un joyeux groupe né à Barcelone en 2008 et formé de six musiciens venus de France, de Lituanie, d'Autriche et d'Espagne. Prenez un violoncelle, un violon, deux guitares, une basse et une batterie, ajoutez-y quatre nationalités, cinq langues et une énergie détonante, et vous obtenez La Cafetera Roja, trait d'union entre musiques urbaines et mélodies pop-rock. Et au fait, pourquoi s'appeler « La cafetière rouge ? » Chloé, l'une des guitaristes, ne se souvient plus très bien comment cette idée est sortie du chapeau, mais elle admet aimer le côté « bouillonnement » de ce nom. « Nous nous sommes rencontrés à Barcelone et nous connaissons bien. Chacun vient d'endroits différents, avec sa propre culture musicale et nous agrégeons toutes ces différences. Nous composons les musiques tous ensemble et chacune d'elles inspire en général une langue », fait valoir Chloé, qui a elle-même vécu huit ans dans la capitale de la Catalogne.

FESTIF. Le groupe a récemment participé à un album des Hurllements d'Leo rendant hommage au grand Mano Solo (1963-2010) - ainsi qu'à son père, le dessinateur Cabu, assassiné en janvier dernier -, aux côtés d'artistes issus de la scène festive. « Notre parti pris est de faire de la musique en groupe, même si dans le panorama musical, les groupes composés de nombreuses personnes sont en voie de disparition », souligne la jeune femme qui, « comme tout musicien, rêve de voyager le plus longtemps possible avec sa musique ». La Cafetera Roja bosse actuellement sur un nouveau CD - ils en ont déjà trois à leur actif - qui devrait sortir à l'automne prochain. Chloé connaît-elle celle dont son groupe assure la pre-



mière partie ? « Oui, nous connaissons tous La Yegros, nous l'écoutions dans notre fourgon lors d'une tournée l'an passé. Voilà peut-être l'occasion de faire connaissance. En tout cas c'est une chance de partager la scène avec quelqu'un que l'on apprécie », assure la musicienne.

PRÉSENCE. Ceux qui apprécient La Yegros louent la plupart du temps une voix unique et une présence scénique impressionnante. Cette artiste aux influences multiples avait fait il y a quelque temps une entrée remarquée sur la scène musicale française avec la chanson *Viene de Mi*, titre éponyme d'un album (2013) riche en sons rustiques (percussions, accordéon), mêlés à des tempos ralentis.

Native de Buenos Aires, la chanteuse met en valeur la *cumbia* et le *chamamé* - des musiques traditionnelles d'Amérique latine -, y mêlant l'électro et la pop qui l'ont aussi influencée dans la capitale cosmopolite de son enfance. C'est sa mère qui lui a fait découvrir la *cumbia* colombienne, tandis que les rythmes traditionnels *chamamés* sont originaires du nord-est de l'Argentine, là où son père a grandi. Dans une interview au journal *Libération*, la chanteuse déclarait il y a deux ans : « *Enfant, j'étais fascinée par Tina Turner, avec son côté animal. Je rêvais d'être célèbre et de chanter dans des stades.* » Alors venez la supporter, mardi 6 octobre à Canal 93.

DANIEL GEORGES

En bref

SAISON CULTURELLE

Ouverture de saison

La programmation culturelle balbynienne 2015-2016 sera dévoilée vendredi 25 septembre à partir de 18 h à Elsa-Triolet, avec un accueil en musique par le conservatoire. Au programme : le vernissage de l'exposition « Hors cadre » de Gérard Rondeau, qui photographie musées et expositions temporaires. À 20 h, place à *Italiques*, une lecture dessinée pour une voix et deux mains, avec Olivier Ka (lecteur), Alfred et Régis Lejonc (dessin). Le lendemain à 15 h, les enfants seront à l'honneur, avec *Trali-Vari*, un spectacle de contes slaves et créoles. → Vendredi 25 et samedi 26 septembre, bibliothèque Elsa-Triolet.

SOIRÉE-DÉBAT

Patrimoine et banlieue

Les étudiants de l'École nationale supérieure d'architecture de Paris-Belleville ont réalisé il y a peu à Bobigny un inventaire du patrimoine architectural : 391 bâtiments ont été identifiés, dont une vingtaine remarquables. L'établissement propose une soirée-débat autour du thème suivant : « Patrimoine et banlieue vont bien ensemble ! » → Jeudi 8 octobre de 18 h à 21 h, à l'ENSAPB - 60, boulevard de la Villette, Paris 19^e. Entrée libre.

CINÉMA

Retour en Algérie

Le Magic Cinéma propose une soirée consacrée à l'Algérie, avec deux projections qui se répondent. Tout d'abord, *La nuit s'achève #1* (1949), de Pierre Méré, qui raconte l'histoire de Jean-Louis, devenu aveugle à la suite d'une explosion dans une mine. Place ensuite à *La nuit s'achève #2* (2015), de Cyril Leuthy, dans lequel trois Français parcourent à rebours le chemin de l'exil. → Samedi 26 septembre à partir de 17 h, en présence du réalisateur. Tarif : 3,50 €.

Rendez-vous de la quinzaine

BIBLIOTHÈQUE ÉMILE-AILAUD
→ **Petit-déjeuner du livre**
Samedi 26/09 à 10 h 30

BIBLIOTHÈQUE ELSA-TRIOLET
→ **Petit-déjeuner du livre**
Samedi 12/09 à 10 h 15

MAISON DES PARENTS (ÉTOILE)
→ **Petit-déjeuner du bus**
Samedi 3/10 à 10 h 30

Résultats et classements

RUGBY MASCULIN - FÉD. 1

Class.	Clubs	Pts	Jou	GA
1	ANGOULÊME	14	3	64
2	TYROSSE	13	3	73
3	MASSY	12	3	26
4	VALENCE D'AGEN	6	3	-9
5	BOBIGNY	6	3	-11
6	ANGLËT	5	3	-28
7	LAVAU	4	3	-14
8	CHALON	4	3	-26
9	GRAULHET	2	3	-48
10	COGNAC	1	3	-27

En bonne position

Battus lors de la 1^{re} journée par Angoulême, les Balbyniens se sont bien repris en allant s'imposer à Graulhet (16-11), le 12 septembre, puis en arrachant le nul dans les derniers instants, samedi à Wallon contre Valence d'Agen (22-22). Deux résultats qui permettent à l'ACB 93 de se positionner à la 5^e place avant de se déplacer dimanche à Tyrosse (2^e).

Prochain match : Tyrosse-Bobigny, dimanche 27 septembre à 15 h.

RUGBY FÉMININ

Chez les championnes

Pour leur premier match, les Louves ne se sont pas déplacées à Perpignan, en raison du forfait des Catalanes à la suite de problèmes d'effectif. Les Balbyniennes commenceront donc leur championnat dimanche sur la pelouse de Montpellier, triple champion de France en titre.

Prochain match : Montpellier-Bobigny, dimanche 27 septembre à 15 h.

HANDBALL FÉMININ - PRÉNATIONALE

Class.	Clubs	Pts	Jou	GA
1	AULNAY	3	1	12
2	SUCY-EN-BRIE	3	1	3
3	ALFORTVILLE	3	1	1
4	VITRY	3	1	1
5	MONTEREAU	2	1	0
6	VAIRES-SUR-MARNE	2	1	0
7	KREMLIN-BICÊTRE	1	1	-1
8	BOBIGNY	1	1	-1
9	GAGNY	1	1	-3
10	IVRY	1	1	-12
11	D'ORMESSON	-4	1	11
12	PONTHIERRY	-13	1	-11

Prochain match : Bobigny-Montereau, samedi 3 octobre à 20 h 30 à Wallon.

FOOTBALL - SENIORS DH

Class.	Clubs	Pts	Jou	GA
1	LES MUREAUX	16	4	12
2	CRÉTEIL	14	4	5
3	VERSAILLES	12	3	7
4	GARENNE-COL.	10	4	-2
5	MONTREUIL	9	4	-4
6	BLANC-MESNIL	9	4	-1
7	COLOMBES	8	4	-1
8	EVRY	8	4	-2
9	LES LILAS	8	3	2
10	LES ULIS	7	3	0
11	MELUN	7	3	0
12	BOBIGNY	6	4	-3
13	LES GOBELINS	5	4	-6
14	VILLEMOMBLE	4	4	-7

Sans succès

Second résultat nul consécutif pour l'AFB en déplacement à Blanc-Mesnil (1-1). Toujours à la recherche de leur premier succès de la saison (2 N, 2 D), les Balbyniens (12^{es}) joueront gros, dimanche 4 octobre, à domicile contre Les Gobelins (13^e).

Prochain match : Bobigny-Les Gobelins, dimanche 4 octobre à 15 h à Delaune.

HANDBALL MASCULIN - PRÉRÉGION

Class.	Clubs	Pts	Jou	GA
1	AUBERVILLIERS	3	1	11
2	SAINT-DENIS	3	1	9
3	ROMAINVILLE	2	1	0
4	ROSNY-SOUS-BOIS	2	1	0
5	VILLEPINTE	2	1	0
6	NOISY-LE-GRAND	2	1	0
7	BOBIGNY	1	1	-9
8	LES LILAS	1	1	-11
9	TREMBLAY	0	0	0
10	SEVRAN	0	0	0
11	PIERREFITTE	0	0	0

Prochain match : Bobigny-Romainville, samedi 3 octobre à 18 h 30 à Wallon.

TENNIS DE TABLE - RÉGIONALE 1 - POULE C

Class.	Clubs	Pts	Jou	GA
1	CLAMART	3	1	10
	CHILLY-MORANGIS	3	1	10
3	MONTREUIL	2	1	0
	PONTOISE-CERGY	2	1	0
	BOBIGNY	2	1	0
	ALFORT	2	1	0
7	LEVALLOIS	1	1	-10
	VILLEPINTE	1	1	-10

Prochain match : Montreuil-Bobigny, samedi 3 octobre à 15 h.

TENNIS DE TABLE

Les pongistes au niveau

Pour ses débuts en Régionale 1, l'équipe 1 de l'ACB a tenu en échec (21-21) le favori de la poule, Cergy-Pontoise (3), samedi à Jesse-Owens. Un résultat encourageant pour les promus balbyniens, qui ont



© Stéphanie de Boutray

conservé le même groupe de joueurs que l'an passé. « *Le niveau était sacrément élevé, avec notamment l'un des 100 meilleurs joueurs français dans l'effectif de nos adversaires* », souligne le président du club, Joaquim Chapira, « *satisfait d'avoir obtenu ce match nul* ». Même résultat (21-21) pour l'équipe 2 qui recevait Cachan, samedi à Jesse-Owens, pour l'ouverture du championnat de Régionale 2. « *Pour ces deux équipes, nous visons le maintien. Il faut éviter les deux dernières places* », précise le responsable, qui mise en revanche sur la montée de l'équipe 3 de la Pré-région à la Régionale 3. « *J'ai bon espoir ! Ce serait une belle performance d'avoir trois équipes en Région.* » Cette dernière formation débutera vendredi 25 septembre à Livry-Gargan. De leur côté, les équipes 1 et 2 se déplaceront le 3 octobre prochain, respectivement à Montreuil et Malakoff S. C.

FOOTBALL

Remise des maillots

La jeunesse de l'AFB s'était réunie, dimanche au club-house du stade Delaune, pour se voir remettre en main propre par le maire, Stéphane De Paoli, leur nouvelle tenue pour la saison 2015-2016. Ce sont les jeunes des deux équipes U17 (DSR et District 1), ainsi que les deux U19 (DSR et District 1), qui ont eu le privilège d'enfiler ces nouveaux maillots de match. Des tenues qui ont porté chance aux Balbyniens évoluant en U19 (DSR), vainqueurs ce jour-là sur la pelouse de Gennevilliers (1-0), tandis que l'équipe 1 des U17 (DSR) s'inclinait sur le terrain de l'Entente Sannois-Saint-Gratien (1-0). Les deux autres formations précitées l'étrangeront quant à elles pour la première fois le dimanche 4 octobre, avec deux déplacements au programme : à Dugny pour les moins de 17 ans et à Vaujours pour les moins de 19 ans. S. C.



© Sylla Grimberg



Direction des sports. Espace Maurice-Nilès : 11, rue du 8-Mai-1945 - 01 48 96 25 73.
ACB. Espace Maurice-Nilès : 11, rue du 8-Mai-1945 - 01 48 30 37 39. **AC Bobigny 93 rugby.** 23, avenue du Président-Salvador-Allende - 01 48 95 47 40. **Académie Football Bobigny.** Stade Auguste-Delaune : 40 rue Léo-Lagrange - 06 67 35 93 93.



Les handballeuses ne sont pas encore au complet mais visent quand même le maintien en Prénationale.

En bref

RUGBY

Diffusion Coupe du monde

Pour ses 50 ans, l'AC Bobigny 93 rugby invite à vivre intensément la Coupe du monde à la Maison du rugby. Animation musicale, restauration, boissons, l'ambiance sera garantie autour de la diffusion sur grand écran de la majorité des rencontres.

À noter une journée spéciale en partenariat avec la municipalité, le 10 octobre prochain, pour la diffusion d'Australie-Pays de Galles à 17 h 45, précédée des rencontres des deux équipes féminines de l'ACB 93.

Prochains rendez-vous :

- SAMEDI 26 SEPTEMBRE À 21 H : Angleterre-Pays de Galles.
- JEUDI 1^{er} OCTOBRE À 21 H : France-Canada.
- VENDREDI 2 OCTOBRE À 21 H : Nouvelle-Zélande-Géorgie.
- SAMEDI 3 OCTOBRE À 17 H 45 : Afrique du Sud-Écosse.
- SAMEDI 3 OCTOBRE À 21 H : Angleterre-Australie.
- DIMANCHE 4 OCTOBRE À 15 H 30 : Argentine-Tonga.
- DIMANCHE 4 OCTOBRE À 17 H 45 : Irlande-Italie.

→ Infos sur la page Facebook de Bobigny93Rugby et sur lameute93.fr

ESCRIME

Résultats

Yann Lizana (vétérans 1) et Didier Moranne (vétérans 2) ont terminé respectivement 38^e et 49^e de leur catégorie au circuit national de Saint-Denis-de-l'Hôtel, dimanche 20 septembre. De leur côté, les cadets étaient la veille à Paris pour le circuit national Lutécia, où Bryan Tsang a pris la 161^e place, Quentin Sauzet la 223^e et Tristan Daude la 239^e.

ACB

Fitness

L'ACB omnisports propose une nouvelle activité depuis la rentrée avec un cours hebdomadaire de fitness (50 € l'année). Rendez-vous le samedi de 10 h à 12 h au gymnase Makowski.

→ Inscriptions à l'espace Maurice-Nilès - 11, rue du 8-Mai-1945. Tél. : 01 48 30 37 39.

HANDBALL Les deux équipes seniors de l'ACB ont perdu leur première rencontre de championnat. Réactions attendues le 3 octobre prochain à domicile, après un week-end de Coupe de France.

DÉBUTS TIMIDES, DES BUTS QUAND MÊME...

Les années se suivent et se ressemblent pour les deux équipes seniors de l'ACB, qui ont toujours autant de mal à bien débuter leur saison. Une fois encore, elles ont en effet manqué leur entrée dans la compétition en s'inclinant dès la première journée. Pour expliquer cela, le directeur technique Firmin Fazeuilh regrette « les reprises tardives de la plupart des joueuses et joueurs, qui n'ont pas permis de roder notre jeu en préparation ». Si bien, que samedi, les filles n'étaient que huit sur la feuille de match et les garçons, seulement sept ! « C'est compliqué dans ces conditions de réaliser de bonnes performances », souligne Fazeuilh, même si les filles auraient dû l'emporter, alors que pour les garçons, cette défaite est plutôt logique.

MANQUE DE MAÎTRISE. L'équipe féminine, promue en Prénationale, dominait en effet sa rencontre sur le parquet de Vitry. En première mi-temps, les Balbyniennes menaient de trois buts, avant d'être rejoints avant la pause (8-8). Même chose en

seconde période, où elles faisaient jeu égal avec leurs adversaires avant de craquer en encaissant un but à l'ultime seconde, laissant ainsi filer les points du match nul (20-19). « On perd trop de ballons et on remet nos adversaires dans la partie. On a franchement manqué de maîtrise. C'est frustrant », indique leur coach, qui ne s'alarme pas pour autant : « Nous ne visons pas autre chose que le maintien et nous avons largement les qualités pour l'obtenir. » Pour Fazeuilh, les deux prochaines rencontres seront révélatrices des ambitions que pourrait avoir son équipe cette saison. « Le 3 octobre, on reçoit Montereau, qui est promu comme nous et qu'on a déjà affronté l'an passé pour une victoire et une défaite. Puis le 10, on se déplacera à Vaires, relégué de Nationale 3. Ce sont de bons tests pour savoir ce qu'on est capables de faire. » D'ici là, le technicien espère récupérer deux joueuses, actuellement en vacances...

AUX JEUNES DE JOUER! Même gageure du côté des hommes, battus à La Dionysienne (30-21) pour leur

retour en Pré-région, une saison après l'avoir quittée. Seuls trois des sept joueurs étaient dans l'équipe la saison dernière, les autres sont partis ou sont encore absents, l'effectif étant complété par des jeunes qui montent des moins de 18 ans. « Sans remplaçants, c'était trop compliqué. J'ai vu de bonnes choses, notamment en première mi-temps (12-10). Les jeunes ont un bon potentiel, mais il faudrait plus d'anciens pour les encadrer, confie Fazeuilh, présent à Saint-Denis en l'absence du coach, Fabrice Césaire. C'est néanmoins l'occasion pour ces jeunes de progresser. À eux de se prendre en main. Ils sont tous dans le même bateau. Il faut qu'ils soient plus combatifs et qu'ils prennent confiance en eux ! » Engagées en Coupe de France ce week-end, les deux formations balbyniennes en profiteront pour continuer de se roder en attendant les premières rencontres à Wallon, prévues le 3 octobre à 18 h 30 pour les garçons contre Romainville, et à 20 h 30 pour les filles face à Montereau.

SÉBASTIEN CHAMOIS



Lors de la Semaine du pain, les enfants des cantines scolaires sont initiés aux différents goûts.



Des recettes contre la malbouffe

SANTÉ Surpoids, obésité, diabète, allergies... Plus que jamais, la qualité de l'alimentation des enfants est au cœur des préoccupations. Mais il ne suffit pas de savoir ce qu'on a mis dans nos assiettes pour être sûr qu'un repas est équilibré et préserve la santé. À Bobigny, la Ville se mobilise sur cette question prégnante. Que ce soit au Siresco, l'établissement qui prépare les repas des cantines scolaires, ou à la Maison des parents, qui organise des groupes de parole pour parents mais aussi des ateliers pour les enfants.

Texte : **Sylvie Spekter** Photos : **Stéphanie de Boutray et Sylla Grinberg**

L'équilibre nutritionnel des cantines garanti par la loi, c'est rassurant. Pourtant, deux ans après sa mise en place, une étude de l'association de consommateurs UFC-Que choisir constatait, après avoir épluché les menus de 606 villes, qu'entre la loi et son application, il y avait de la marge. Ce n'est pas le cas de Bobigny qui a récolté la note remarquable de 17 sur 20. Et à la maison, comment faire bon, équilibré et varié ? Comment contourner le « J'veux pas de légumes », faire venir les enfants à table sans drame ? C'est ce genre de questions que se posent les participants au groupe de parole qui vient de reprendre ses séances du mercredi soir à la Maison des parents Hector-Berlioz. Deux heures par mois, on y discute diététique, difficultés alimentaires, mais

aussi de la pub qui vous pousse à consommer, des étiquettes qui font tout pour qu'on n'arrive pas à les décrypter... Sonia, par exemple, a commencé à prendre d'autres habitudes, et explique, sûre de son effet : « Je nettoie les toilettes au Coca. C'est tellement décapant ! On imagine ce que cela fait dans l'estomac... » Brenda, la psychologue qui vient animer les séances, renchérit : « On a mis un os dans un récipient plein de Coca. Le lendemain, plus d'os. Le Coca l'avait dissous ! » Michel, son confrère, repère malicieusement la faille : « Mais tu en achètes encore du Coca, alors ? » « Quand on reçoit des

gens, oui, admet Sonia. *Moi j'ai changé, mais c'est difficile à faire passer aux autres, c'est tellement une habitude, le Coca.* »

ÉCHANGER ET NE PAS JUGER

Pour cette première séance, il y a là le « noyau dur », quatre femmes - Sonia, Salima, Mouna et Sylvie - qui ne s'en laissent plus conter, ni par l'industrie alimentaire, ni par la tyrannie du quotidien, mais aussi une nouvelle recrue. L'occasion de rappeler quelques-uns des principes de ces réunions : « On est là pour échanger, pas pour juger, énonce Brenda. On part du principe qu'on fait tout notre possible pour bien faire, mais il y a des choses qu'on ne sait tout simplement pas... » Pas de « recette miracle » donc, qui fera que les enfants réclameront des épinards en branche à la vapeur, mais de la réflexion autour de ce que manger signifie. Et ça veut parfois dire autre chose que manger. Sonia a encore un exemple : « Avant, je faisais manger mes enfants seuls, et je mangeais après eux. C'étaient toujours des disputes entre eux pour savoir qui serait assis à côté de moi à table, alors j'avais réglé le problème comme ça. Ça ne s'est pas fait en un jour, mais maintenant, on mange ensemble. Ils ne mangent pas mieux, mais on discute. »

Sur la méthode, confiante en elle, elle n'a pas fait de demi-mesure, comme de changer de place tous les jours : « Ils préfèrent que je sois avec eux, et finalement, c'est gérable. »

VOYAGE CULINAIRE

La discussion oscille entre recettes de cuisine, diététique, voire stratégie : « J'ai fait manger des courgettes à mon mari, déclare Salima, j'en ai fait des galettes, et il a trouvé ça bon ! » « C'est de la triche ? demande Michel. Vous utilisez les mêmes armes que l'industrie alimentaire qui cache du sucre partout dans les plats tout prêts... » « Ah non, parce que nous, à la fin, on le dit », plaide Sylvie. En aparté, Sylvie explique qu'elle est venue au départ « pour apprendre comment bien nourrir [sa] famille. Mes enfants mangent à la cantine le midi et ils aiment bien. Eux, ils sont nés ici, mais moi je suis camerounaise, j'ai changé mes habitudes pour m'adapter à la cuisine française, pour qu'on puisse partager ça. Et puis, avec les personnes qui viennent ici, j'ai découvert encore d'autres cuisines : je voyage en mangeant. » Finalement, un début de programme pour les prochaines réunions est établi : on parlera des aliments, qui se veulent à mi-chemin entre aliments et médicaments, des additifs alimentaires et de leurs effets, et de « petites blagues en familles », ces recettes qui recèlent des surprises ■

» Prochaines réunions du groupe de parole : mercredis 14 octobre, 4 novembre, 2 décembre de 18 h à 20 h. Maison des parents Hector-Berlioz - 32, rue Hector-Berlioz. Tél. : 01 48 45 85 98 ou 01 48 45 84 63

« On est là pour échanger, pas pour juger. On part du principe qu'on fait tout notre possible pour bien faire, mais il y a des choses qu'on ne sait tout simplement pas... »

ANNA DUHAMEL ET MARYLOU STENIER
RESPONSABLES AU SIRESCO

« L'équilibre nutritionnel est une obligation »

Que mangent les petits Balbyniens à la cantine ? Le passage à la gratuité, mise en place en janvier dernier, s'il a écarté la question du prix pour les familles, en a provoqué d'autres. Nous sommes allés les poser à l'établissement public qui fournit Bobigny et quinze autres villes en repas. Anna Duhamel, responsable communication au Siresco, et Marylou Stenier, sa diététicienne, y répondent.

Le passage à la gratuité a-t-il modifié la composition de l'assiette servie à Bobigny ?

Non, l'assiette est la même pour toutes les villes adhérentes*. Nous ne distinguons pas les villes, c'est une des forces de notre syndicat : nous avons le même service pour tout le monde. Et d'ailleurs, ce serait beaucoup trop complexe à gérer.

Les portions ont-elles diminué ?

Non, elles n'ont pas changé. Nous suivons des recommandations du Groupe d'étude des marchés restauration collective et nutrition (GEMRCN), qui est un organisme gouvernemental. Ces recommandations indiquent le grammage selon l'âge. Et à chaque aliment son gram-

mage, si c'est du poisson, de la viande, des légumes, etc. C'est sur ces recommandations que nous nous fondons pour produire. Dans le principe, chaque assiette devrait avoir son grammage précis, mais ce n'est pas comme cela que ça se passe dans le concret, dans les écoles.

Comment est-ce appliqué alors ?

Pour les écoles qui sont en self, les portions sont déjà faites pour les entrées, les fromages, les desserts. Ensuite, pour le plat principal, c'est le personnel des restaurants scolaires qui gère la quantité dans l'assiette. Ils connaissent les enfants, les appellent par leur prénom, ils connaissent les goûts de chacun et ils s'adaptent.

D'où vient le sentiment qu'ont parfois les parents qu'il y en a moins dans l'assiette ?

Je me souviens qu'à la suite d'un marché passé avec un fournisseur, on avait remplacé les deux petits-suisseurs habituels par un seul. Nous avions eu des remarques. Sauf que l'on avait remplacé les deux petits-suisseurs de 30 grammes par un seul de 60 grammes. Mais visuellement, cela avait perturbé tout le monde.

Est-ce la seule explication ?

Non, il y a en d'autres. L'équilibre nutritionnel pour les restaurants scolaires est une obligation depuis le décret de septembre 2011. Un repas équilibré tient en quatre ou cinq composantes. Au Siresco, nous avons choisi... de ne pas choisir. C'est-à-dire que nous avons gardé les cinq composantes, mais un jour par semaine, nous passons à quatre composantes.

Y a-t-il un jour spécifique ?

Non, c'est en fonction du menu. Le jour où on sait que le menu va plaire, que les enfants le mangeront bien, qu'ils seront rassasiés, on passe à quatre composantes. Ce jour-là, soit il n'y a pas d'entrée, soit le dessert est associé à un produit laitier, comme un flan.

Pourquoi ce choix d'un jour par semaine ?



Le mercredi soir, un groupe de parole sur la nutrition se réunit à la Maison des parents Berlioz.

Dans les textes, rien n'interdit de faire tous les jours des menus comme cela, à quatre composantes, si l'équilibre nutritionnel est respecté. Mais nous tenons à garder les cinq composantes parce que cela fait partie de l'apprentissage du goût : on sait bien que les enfants ont plus de mal avec les crudités et les légumes, mais ne pas en proposer, c'est ne pas régler le problème. Le goût, les saveurs, cela s'apprend, et cela s'apprend en goûtant.

Y a-t-il eu d'autres changements depuis janvier dernier ?

Nous avons fait évoluer les menus. Auparavant, dans les écoles qui ont un self et proposent un choix de plat principal, lorsqu'il y avait de la viande rouge, on proposait un autre

plat mais avec encore de la viande rouge. Ensuite, nous avons proposé des choix de plats comme viande rouge ou viande blanche. Et depuis janvier dernier, il y a toujours autre chose à la place de la viande : du poisson, des œufs ou - et cela aussi est nouveau - des protéines végétales, comme les steaks de soja. C'est maintenant systématique, sauf lors des menus à thème, lors de la Semaine du goût qui a lieu en octobre, ainsi que les mercredis et durant les vacances scolaires ■

*Le Siresco est un syndicat intercommunal créé pour maintenir la restauration des villes adhérentes dans le service public. Les élus des collectivités adhérentes qui siègent au comité syndical prennent toutes les décisions.

Des ateliers sport et alimentation pour accompagner les familles

La Maison des parents propose aussi un atelier auquel les enfants peuvent participer. Par exemple, face à un verre de soda, les participants ont pioché dans un sac rempli de morceaux de sucre pour bien visualiser combien un seul verre en contient, après l'avoir calculé. « Le principe, c'est que ce soit participatif, expose Omar Ikli, qui anime ces ateliers. Pour une autre séance, on a cuisiné une pizza maison. Les enfants ont fait la pâte eux-mêmes, c'est ludique et le message passe mieux comme cela. » La deuxième heure de l'atelier est consacrée à une activité physique : fitness, yoga, zumba ou marche nordique. Cette dernière proposition a rencontré un tel succès qu'elle va devenir une activité à part entière le dimanche matin, au parc de La Bergère. L'intérêt des enfants pour cet atelier a poussé l'association qui

l'encadre, Sport'alim, à le proposer aussi aux écoles, sur le même modèle. L'an dernier, les élèves d'une dizaine de classes balbyniennes ont travaillé sur l'alimentation dans le cadre du programme scolaire en sciences. Ensuite, place au défolement, avec des activités physiques le plus souvent inconnues au bataillon : kin-ball avec un ballon de 1,20 m de diamètre, flag football où les plaquages sont remplacés par l'arrachage de bandes de tissus accrochées à la ceinture... Dans les écoles Valbon, Molière et Rousseau, où auront lieu cette année ces animations, les parents seront les bienvenus aux séances également organisées après le temps scolaire.

>> Prochains ateliers :

mercredis 30 septembre, 21 octobre, 18 novembre, 16 décembre de 14 h à 16 h à l'espace Maurice-Nilès (1^{er} étage) - 11 rue du 8-Mai-1945.

Inscriptions auprès de la Maison des parents.



© SIRESCO

HORS CADRE



EXPOSITION

PHOTOGRAPHIES DE
GÉRARD RONDEAU

**BIBLIOTHÈQUE
ELSA
TRIOLET**

Du **25 SEPT.**
au **24 OCT.** 2015

Entrée libre | Réservations : 01 48 95 20 56 | culture.bobigny.fr
bibliotheque.bobigny.fr | 4, rue de l'Union - Bobigny

Ville de Bobigny 2015

VU'
l'agence

Bibliothèques
de Ville de Bobigny